

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 11184080   |   |   |   |   |  |   |  |  |   |
|--|---|---|---|---|--|---|--|--|---|
| DE   | EN  | FR  | IT  | NL  | ES   | CZ  | HR   | SI   | HU  |
| Lagern Sie Gasflaschen in gut belüfteten Bereichen, fern von Hitzequellen, offenen Flammen oder anderen Gefahrenquellen.                                   | Store gas cylinders in well-ventilated areas, away from heat sources, open flames or other hazards.                           | Stockez les bouteilles de gaz dans des endroits bien ventilés, loin des sources de chaleur, des flammes nues ou de tout autre danger.                           | Conservare le bombole di gas in aree ben ventilate, lontano da fonti di calore, fiamme libere o altri pericoli.                           | Bewaar gascilinders in goed geventileerde ruimtes, uit de buurt van warmtebronnen, open vuur of andere gevaren.   | Guarde los cilindros de gas en áreas bien ventiladas, lejos de fuentes de calor, llamas abiertas u otros peligros.                                   | Plynové lahve skladujte v dobře větraných prostorách, mimo zdroje tepla, otevřeného ohně nebo jiných nebezpečí.                             | Spremite plinske boce u dobro prozračenim prostorima, daleko od izvora topline, otvorenog plamena ili drugih opasnosti.                          | Plinske jeklenke hranite v dobro prezračenih prostorih, stran od virov toplote, odprtega ognja ali drugih nevarnosti.                          | A gázpalackokat jól szellőző helyen tárolja, hőforrásoktól, nyílt lángtól vagy egyéb veszélyforrásoktól távol.                                |
| Kennzeichnen Sie Gasflaschen deutlich mit dem Namen des enthaltenen Gases und den entsprechenden Gefahrensymbolen, um Verwechslungen zu vermeiden.         | To avoid confusion, clearly mark gas cylinders with the name of the gas they contain and the corresponding hazard symbols.    | Étiquetez clairement les bouteilles de gaz avec le nom du gaz qu'elles contiennent et les symboles de danger correspondants pour éviter toute confusion.        | Etichettare chiaramente le bombole di gas con il nome del gas che contengono e i relativi simboli di pericolo per evitare confusione.     | Label gascilinders duidelijk met de naam van het gas dat ze bevatten en de relevante gevarensymbolen om verwarring te voorkomen.                        | Etiquete claramente los cilindros de gas con el nombre del gas que contienen y los símbolos de peligro relevantes para evitar confusiones.           | Lahve na plyny zřetelně označte názvem plynu, který obsahují, a příslušnými symboly nebezpečnosti, aby nedošlo k záměně.                    | Jasno označite plinske boce s nazivom plina koji sadrže i relevantnim simbolima opasnosti kako biste izbjegli zabunu.                            | Plinske jeklenke jasno označite z imenom plina, ki ga vsebujejo, in ustreznimi simboli za nevarnost, da preprečite zmedo.                      | A félreértések elkerülése érdekében egyértelműen címkézze fel a gázpalackokat a bennük lévő gáz nevével és a vonatkozó veszélyszimbólumokkal. |
| Verwenden Sie nur Gasflaschen, die ordnungsgemäß gekennzeichnet und von einem autorisierten Lieferanten stammen.   | Only use gas cylinders that are properly labelled and supplied by an authorised supplier.                                     | Utilisez uniquement des bouteilles de gaz correctement étiquetées et provenant d'un fournisseur agréé.  | Utilizzare solo bombole di gas adeguatamente etichettate e provenienti da un fornitore autorizzato.                                       | Gebruik alleen gasflessen die correct zijn geëtiketteerd en afkomstig zijn van een geautoriseerde leverancier.  | Utilice únicamente cilindros de gas que estén debidamente etiquetados y provengan de un proveedor autorizado.  | Používejte pouze plynové lahve, které jsou řádně označené a pocházejí od autorizovaného dodavatele.   | Koristite samo plinske boce koje su ispravno označene i dolaze od ovlaštenog dobavljača.   | Uporablajte samo plinske jeklenke, ki so ustrezno označene in prihajajo od pooblaščenega dobavitelja.  | Csak megfelelő címkével ellátott gázpalackot használjon, amely hivatalos szállítótól származik.   |
| Überprüfen Sie regelmäßig das Sicherheitsventil der Gasflasche, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert und keine Undichtigkeiten aufweist. | Check the gas cylinder safety valve regularly to ensure that it is working properly and is not leaking.                       | Vérifiez régulièrement la soupape de sécurité de la bouteille de gaz pour vous assurer qu'elle fonctionne correctement et qu'elle ne présente aucune fuite.     | Controllare regolarmente la valvola di sicurezza della bombola del gas per assicurarsi che funzioni correttamente e non presenti perdite. | Controleer regelmatig de veiligheidsklep van de gasfles om er zeker van te zijn dat deze goed werkt en niet lekt.                                       | Revise periódicamente la válvula de seguridad del cilindro de gas para asegurarse de que esté funcionando correctamente y que no tenga fugas.        | Pravidelně kontrolujte pojistný ventil plynové láhve, abyste se ujistili, že funguje správně a nedochází k netěsnostem.                     | Redovito provjeravajte sigurnosni ventil plinske boce kako biste bili sigurni da ispravno radi i da ne curi.                                     | Redno preverjajte varnostni ventil plinske jeklenke, da se prepričate, da pravilno deluje in ne pušča.   | Rendszeresen ellenőrizze a gázpalack biztonsági szelepét, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően működik, és nincs-e szivárgás.        |
| Vermeiden Sie das Manipulieren oder Verändern des Sicherheitsventils, um die Sicherheit zu gewährleisten.  | To ensure safety, avoid tampering with or modifying the safety valve.   | Pour garantir la sécurité, évitez de falsifier ou de modifier la soupape de sécurité.   | Per garantire la sicurezza, evitare di manomettere o modificare la valvola di sicurezza.  | Om de veiligheid te garanderen, mag u niet knoeien met of wijzigingen aanbrengen aan de veiligheidsklep.  | Para garantizar la seguridad, evite manipular o modificar la válvula de seguridad.   | Aby byla zajištěna bezpečnost, vyvarujte se manipulace s pojistným ventilem nebo jeho úprav.  | Kako biste osigurali sigurnost, izbjegavajte diranje ili modificiranje sigurnosnog ventila.  | Da bi zagotovili varnost, se izogibajte poseganju ali spreminjanju varnostnega ventila.  | A biztonság érdekében kerülje a biztonsági szelep manipulálását vagy módosítását.   |
| Halten Sie Gasflaschen fern von offenen Flammen, Zündquellen, elektrischen Geräten oder anderen potenziellen Brandquellen.                                 | Keep gas cylinders away from open flames, ignition sources, electrical equipment or other potential fire sources.             | Gardez les bouteilles de gaz éloignées des flammes nues, des sources d'inflammation, des appareils électriques ou de toute autre source potentielle d'incendie. | Tenere le bombole di gas lontane da fiamme libere, fonti di accensione, dispositivi elettrici o altre potenziali fonti di incendio.       | Houd gascilinders uit de buurt van open vuur, ontstekingsbronnen, elektrische apparaten of andere potentiële brandbronnen.                              | Mantenga los cilindros de gas alejados de llamas abiertas, fuentes de ignición, dispositivos eléctricos u otras fuentes potenciales de incendio.     | Udržujte plynové lahve mimo otevřený oheň, zdroje vznícení, elektrická zařízení nebo jiné potenciální zdroje ohně.                          | Držite plinske boce dalje od otvorenog plamena, izvora paljenja, električnih uređaja ili drugih potencijalnih izvora vatre.                      | Plinske jeklenke hranite proč od odprtega ognja, virov vžiga, električnih naprav ali drugih možnih virov ognja.                                | Tartsa távol a gázpalackokat nyílt lángtól, gyújtóforrástól, elektromos készülékektől vagy egyéb potenciális tűzforrástól.                    |
| Rauchen Sie nicht in der Nähe von Gasflaschen und verwenden Sie keine Gasflaschen in Bereichen, in denen Rauchverbot herrscht.                             | Do not smoke near gas cylinders and do not use gas cylinders in areas where smoking is prohibited.                            | Ne fumez pas à proximité des bouteilles de gaz et n'utilisez pas de bouteilles de gaz dans les zones où il est interdit de fumer.                               | Non fumare vicino alle bombole di gas o utilizzare bombole di gas in aree in cui è vietato fumare.  | Rook niet in de buurt van gasflessen en gebruik gasflessen niet in ruimtes waar roken verboden is.  | No fume cerca de cilindros de gas ni utilice cilindros de gas en áreas donde está prohibido fumar.   | Nekuřte v blízkosti plynových lahví a nepoužívejte plynové lahve v oblastech, kde je kouření zakázáno.                                      | Ne pušite u blizini plinskih boca ili koristite plinske boce u područjima gdje je pušenje zabranjeno.  | Ne kadite v bližini plinskih jeklenk in ne uporabljajte plinskih jeklenk v prostorih, kjer je kajenje prepovedano.                             | Ne dohányozzon gázpalackok közelében, és ne használjon gázpalackot olyan helyen, ahol tilos a dohányzás.                                      |
| Verwenden Sie Gasflaschen nur in gut belüfteten Bereichen, um die Ansammlung von Gasen oder Dämpfen zu verhindern, die gesundheitsschädlich sein können.   | Use gas cylinders only in well-ventilated areas to prevent the accumulation of gases or vapors that may be harmful to health. | Utilisez les bouteilles de gaz uniquement dans des zones bien ventilées pour éviter l'accumulation de gaz ou de fumées pouvant être nocives pour la santé.      | Utilizzare le bombole di gas solo in aree ben ventilate per evitare l'accumulo di gas o fumi che possono essere dannosi per la salute.    | Gebruik gasflessen alleen in goed geventileerde ruimtes om de ophoping van gassen of dampen te voorkomen die schadelijk kunnen zijn voor de gezondheid. | Utilice cilindros de gas únicamente en áreas bien ventiladas para evitar la acumulación de gases o humos que pueden ser perjudiciales para la salud. | Plynové láhve používejte pouze v dobře větraných prostorách, aby se zabránilo hromadění plynů nebo výparů, které mohou být zdraví škodlivé. | Koristite plinske boce samo u dobro prozračenim prostorima kako biste spriječili nakupljanje plinova ili para koji mogu biti štetni za zdravlje. | Plinske jeklenke uporabljajte samo v dobro prezračenih prostorih, da preprečite kopičenje plinov ali hlapov, ki so lahko škodljivi za zdravje. | Csak jól szellőző helyen használjon gázpalackot, hogy elkerülje az egészségre ártalmas gázok vagy gőzök felhalmozódását.                      |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Tyczka Energy GmbH  
Blumenstr. 5, 82538 Geretsried  
flaschengas@tyczka.de

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 11184080  |  |   |   |  |  |   |   |  |  |
|---|--|---|---|--|--|---|---|--|--|
| DE  | EN   | FR  | IT  | NL   | ES   | CZ  | HR  | SI   | HU   |
| Achten Sie darauf, dass sich keine Gaslecks oder Undichtigkeiten in der Umgebung der Gasflaschen bilden.  | Make sure that there are no gas leaks or leaks in the area around the gas cylinders.   | Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuites de gaz ou de fuites autour des bouteilles de gaz.  | Assicurarsi che non vi siano perdite di gas o perdite intorno alle bombole di gas.  | Zorg ervoor dat er geen gaslekken of lekkages rondom de gasflessen zijn.   | Asegúrese de que no haya fugas de gas o fugas alrededor de los cilindros de gas.   | Ujistěte se, že v okolí plynových lahví neuniká plyn.   | Uvjerite se da nema curenja plina ili curenja oko plinskih cilindara.   | Prepričajte se, da okoli plinskih jeklenk ni puščanja plina ali puščanja.  | Győződjön meg arról, hogy nincs gázszivárgás vagy szivárgás a gázpalackok körül.   |
| Verwenden Sie geeignete Druckregler und Anschlüsse für die Gasflaschen und stellen Sie sicher, dass sie ordnungsgemäß montiert und gesichert sind.                | Use suitable pressure regulators and connections for the gas cylinders and ensure that they are properly fitted and secured.                   | Utilisez des régulateurs de pression et des raccords appropriés pour les bouteilles de gaz et assurez-vous qu'ils sont correctement montés et sécurisés.          | Utilizzare regolatori di pressione e collegamenti adeguati per le bombole di gas e assicurarsi che siano montati e fissati correttamente.                             | Gebruik geschikte drukregelaars en aansluitingen voor de gasflessen en zorg ervoor dat deze op de juiste manier gemonteerd en vastgezet zijn.      | Utilice reguladores de presión y conexiones adecuados para los cilindros de gas y asegúrese de que estén correctamente montados y asegurados.              | Používejte vhodné regulátory tlaku a přípojky pro plynové lahve a ujistěte se, že jsou správně namontovány a zajištěny.                       | Upotrijebite odgovarajuće regulatore tlaka i priključke za plinske boce i osigurajte da su ispravno montirani i osigurani.                  | Uporabite ustrezne regulatorje tlaka in priključke za plinske jeklenke ter zagotovite, da so pravilno nameščeni in zavarovani.                       | Használgjon megfelelő nyomásszabályozókat és csatlakozásokat a gázpalackokhoz, és gondoskodjon azok megfelelő felszereléséről és rögzítéséről.                 |
| Halten Sie einen Notfallplan bereit, der die Vorgehensweise im Falle eines Gaslecks, eines Unfalls oder eines Notfalls mit Gasflaschen umfasst.                   | Have an emergency plan in place that includes what to do in the event of a gas leak, accident or gas cylinder emergency.                       | Ayez un plan d'urgence en place qui comprend ce qu'il faut faire en cas de fuite de gaz, d'accident ou d'urgence impliquant des bouteilles de gaz.                | Disporre di un piano di emergenza che includa cosa fare in caso di perdita di gas, incidente o emergenza che coinvolga le bombole di gas.                             | Zorg voor een noodplan waarin staat wat u moet doen in geval van een gaslek, ongeval of noodsituatie waarbij gasflessen betrokken zijn.            | Tenga un plan de emergencia implementado que incluya qué hacer en caso de una fuga de gas, un accidente o una emergencia que involucre cilindros de gas.   | Mějte připravený nouzový plán, který zahrnuje, co dělat v případě úniku plynu, nehody nebo nouzové situace týkající se plynových lahví.       | Imajte plan za hitne slučajeve koji uključuje što učiniti u slučaju curenja plina, nesreće ili hitne situacije koja uključuje plinske boce. | Pripravite načrt za nujne primere, ki vključuje, kaj storiti v primeru uhajanja plina, nesreče ali izrednega dogodka, ki vključuje plinske jeklenke. | Készítsen vészhelyzeti tervet, amely tartalmazza a teendőket gázszivárgás, baleset vagy gázpalackokat érintő vészhelyzet esetén.                               |
| Stellen Sie sicher, dass autorisiertes Personal über die korrekte Handhabung von Gasflaschen im Notfall informiert ist und entsprechende Schulungen erhalten hat. | Ensure that authorized personnel are aware of and have received appropriate training on the correct handling of gas cylinders in an emergency. | Assurez-vous que le personnel autorisé est conscient de la manipulation correcte des bouteilles de gaz en cas d'urgence et qu'il a reçu une formation appropriée. | Assicurarsi che il personale autorizzato sia a conoscenza della corretta gestione delle bombole di gas in caso di emergenza e abbia ricevuto una formazione adeguata. | Zorg ervoor dat bevoegd personeel op de hoogte is van de juiste omgang met gascilinders in geval van nood en een passende training heeft gekregen. | Asegúrese de que el personal autorizado conozca el manejo correcto de los cilindros de gas en caso de emergencia y haya recibido la capacitación adecuada. | Zajistěte, aby si oprávnění pracovníci byli vědomi správné manipulace s plynovými lahvemi v případě nouze a absolvovali odpovídající školení. | Osigurajte da je ovlašteno osoblje upoznato s pravilnim rukovanjem plinskim bocama u hitnim slučajevima i da je prošlo odgovarajuću obuku.  | Zagotovite, da je pooblaščeno osebje seznanjeno s pravilnim ravnanjem s plinskimi jeklenkami v nujnih primerih in da je bilo ustrezno usposobljeno.  | Győződjön meg arról, hogy a felhatalmazott személyzet tisztában van a gázpalackok vészhelyzetben történő helyes kezelésével, és megfelelő képzésben részesült. |